
2022年立法會選舉委員會界別補選 免費投寄選舉郵件摘要

2022 Legislative Council Election Committee Constituency By-Election Summary on Free Posting of Election Mail

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- 1) 每名獲有效提名的候選人，可免付郵資向每名已登記的選舉委員會委員寄出一份選舉郵件。
- 1) Each validly nominated candidate for the Election Committee Constituency is permitted to post one election mail to each registered Election Committee member free of postage.

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

2) 選舉郵件必須：

- a) 投寄到香港境內的地址；
- b) 只載有與候選人參選上述補選相關的物料，及就聯合選舉而言，同時載有與“投寄選舉郵件通知書”（C17表格）上所列的其他候選人參選上述補選相關的物料

2) The election mail must:

- a) be posted to an address in Hong Kong;
- b) contain materials relating only to the candidature of the candidate at the above by-election, and in case of joint election mail, also contain materials relating only to the candidature of the other candidate(s) as set out in the “Notice of Posting of Election Mail” (Form C17) at the above by-election

免費投寄選舉郵件的條件 Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- c) 重量不超過50克；
 - d) 尺碼不大於165毫米乘以245毫米，但不小於90毫米乘以140毫米；
 - e) 厚度不超過 5 毫米；及
-
- c) not exceed 50 grams in weight;
 - d) be not larger than 165 mm x 245 mm and not smaller than 90 mm x 140 mm in size;
 - e) not exceed 5 mm in thickness; and

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- f) 不含有任何淫褻、不道德、不雅、令人反感或帶永久形式誹謗的文字、圖片或其他東西。
- f) not contain any obscene, immoral, indecent, offensive or libelous writing, picture or other thing.

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

候選人必須根據所有適用的法律及《立法會選舉活動指引》發布選舉廣告。

Candidate must publish election advertisements in accordance with all applicable laws and the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the Legislative Council Election”.

選舉郵件包裝形式及規格 Packing Conditions for Election Mail

- 選舉郵件的正面(即載有地址的一面)必須印上中文「選舉郵件」或「選舉廣告」字樣、或英文“Election Mail”或“Election Advertisement”字樣；
- 郵件上只可載有選民的1個地址；
- The front side (i.e. the address side) of the election mail must be printed with the Chinese characters “選舉郵件” or “選舉廣告” or the English words “Election Mail” or “Election Advertisement”;
- Only one address of an elector should be shown on each postage-free election mail;

選舉郵件包裝形式及規格 Packing Conditions for Election Mail

- 郵件正面（即載有地址的一面）須預留至少長度為 80 毫米、高度為 30 毫米作為選民地址欄，以供地址專用，而地址欄最好置於郵件正面的右半部或中央。地址欄背景應為白色，字體應為黑色；
- An address zone of at least 80 mm long and 30 mm high preferably at the right-hand half or at the center of the front side (i.e. the address side) for the address of an elector, should be reserved exclusively for the address. The address zone and address label should be in white background colour while the characters should be in black;

選舉郵件包裝形式及規格 Packing Conditions for Election Mail

- 每個英文字母：高度不少於2.5毫米；闊度不少於2毫米
- 每個中文字：高度不少於3毫米；闊度不少於3毫米。
- 各行地址必須使用大小和種類相同的字型。每行地址之間相隔不少於1.5毫米，不應互相重疊，並保持行距一致。
- Each English alphabet: should not be less than 2.5 mm in height and 2 mm in width.
- Each Chinese character: should not be less than 3 mm in height and 3 mm in width.
- The font size and type style should be the same for all the address lines. There should be a uniform line spacing of not less than 1.5 mm and the lines should not be overlapped.

選舉郵件包裝形式及規格 Packing Conditions for Election Mail

- 每封郵件均須附有中文或英文印刷詳情，即印刷人的名稱和地址、印製日期和印製數量；
- Each mail must bear printing details in Chinese or English, which include the name and address of the printer together with the date of printing and the number of copies printed (“printing details”);

選舉郵件包裝形式及規格 Packing Conditions for Election Mail

- 摺疊郵件的開口，應使用黏貼口蓋或以膠紙封口，以防止藏入其他體積細小的郵件。所有開口的闊度一律不得超過90 毫米，否則應以封口膠紙黏貼在頁邊中間位置，以縮減開口闊度。
- Folders with openings should be closed by means of adhesive flap or tape to avoid entrapping smaller letters. All open edges must not be longer than 90 mm in width.

提交選舉郵件樣本方法 Submission of Specimen

- 提交：
 - 一式三份選舉郵件樣本；及
 - 一式兩份“投寄選舉郵件通知書”（C17表格）
- 注意事項：
 - （一）樣本不需封口，但須以投寄方式摺疊；
 - （二）在批核完成後才可正式印刷；
 - （三）樣本必須在投寄郵件前最少兩個完整的工作天(不包括星期六、日及公眾假期)前提交；

提交選舉郵件樣本方法 Submission of Specimen

- To submit:
 - 3 specimens of election mail; and
 - a “Notice of Posting of Election Mail” (Form C17) in **duplicate**.
- Important note:
 1. The specimen(s) should be unsealed, but must be folded as posting method;
 2. Proceed printing only after written approval of the specimen(s) is obtained;
 3. **At least two clear working days’ notice** (excluding Saturday, Sunday and public holiday) must be given to Hongkong Post;

提交選舉郵件樣本方法 Submission of Specimen

負責人	地址	辦公時間
經理(門市業務/港島西)	中環康樂廣場2號郵政總局	星期一至五： 上午9時至下午5時
經理(門市業務/九龍東)	九龍灣宏展街1號中央郵件中心地下	

提交選舉郵件樣本方法 Submission of Specimen

Responsible Officer	Address	Business Hours
Manager (Retail Business/Hong Kong West)	General Post Office, 2 Connaught Place, Central	9:00 am – 5:00 pm Monday to Friday
Manager (Retail Business/Kowloon East)	G/F, Central Mail Centre, 1 Wang Chin Street, Kowloon Bay, Kowloon	

投寄局 Mail Acceptance Office

投寄局	地址	辦公時間
郵政總局	中環康樂廣場2號	星期一至六：上午8時至下午6時 星期日：中午12時至下午5時
中央郵件中心	九龍灣宏展街1號	星期一至五：上午11時至下午5時 星期六：上午11時至下午2時

Mail Acceptance Offices	Address	Business Hours
General Post Office	2 Connaught Place, Central	Monday to Saturday: 8 am – 6 pm Sunday: noon – 5 pm
Central Mail Centre	1 Wang Chin Street, Kowloon Bay	Monday to Friday: 11 am – 5 pm Saturday: 11am – 2 pm

投寄辦法 Posting Arrangements

候選人須選定在一間指定的投寄局投寄免費選舉郵件。當候選人或其代表投寄郵件時，必須出示一式兩份已簽妥的“投寄選舉郵件聲明書”(C18表格)，及一份選舉郵件。若候選人或其代表分批遞交選舉郵件，必須在每一次遞交郵件時出示同一張“投寄選舉郵件聲明書”(C18表格)。

Candidates must select one of the acceptance offices of Hongkong Post for postage-free election mail. When each posting is made, the candidate or his/her representative must present a signed “Declaration for Posting of Election Mail” (Form C18) **in duplicate and a copy of election mail for record**. If a candidate makes posting in more than one batch, the same declaration form (Form C18) should be presented on each occasion.

投寄辦法 Posting Arrangements

選舉郵件須以**50或100**封一網投寄，以便點算。所有選舉郵件必須以同一面向疊齊排好。

詳情請參考《有關免費投寄選舉郵件的摘要事項》

The election mail should be made up in bundles of **50 or 100 each** for easy counting. All election mail must be **stacked on the same side**.

For details, please refer to “Summary on Free Postage for Election Mail”.

重要日期 Key Dates

- (一) 提交選舉郵件樣本限期：
二〇二二年十二月八日(星期四)
- (二) 投寄免費選舉郵件限期：
二〇二二年十二月十三日(星期二)

- (1) Deadline for submission of specimen:
8 December 2022 (Thursday)
- (2) Deadline for sending postage-free election mail:
13 December 2022 (Tuesday)

查詢 Enquiries

查詢 : 2921 2190
Enquiries